

# DRÖMMANDE



## Íslenska

# Mikilvægt - lesið vel - geymið til að lesa síðar

IKEA of Sweden, Pósthólf 702, S-343 81 Svíþjóð
Uppfyllir EN 16890:2017+A1:2021.

**VARÚÐ**

- Verið meðvitúð um hættuna sem fylgir því að hafa rýmið nærri opnum eldi eða öðrum öflugum hitagjöfum eins og gaseldi o.þ.h.
- Það er ekki öruggt a nota fleiri en eina dyðu í rúminu.

Hentar í ung barnarúm með innra mál 60x120 cm. Notið þessa vöru ekki ef einhver hluti hennar er brotinn, rifinn eða hluti vantar í hana, og notið aðeins varahluti sem samþykktir eru af framleiðanda.

Vara sem hefur verið í loftþéttum umbúðum nær fullri stærð á 3-4 dögum. Sérstök lykt kemur af vörurnni sem gæti loðað við hana eftir að hún hefur verið tekin úr umbúðunum. Lyktin eyðist fyrr ef varan er vírðuð og ryksuguð.

**Umhirða**

Það má þvo ytra áklæðið í þvottavél. Það má þurrka af innra áklæðinu með rökum klút. Það er auðvelt að setja áklæðið aftur á ef dyran er brotin saman fyrir miðu.

**Ráð fyrir þurrkun**

Þurrkið án þess að nota hitagjafa (til dæmis hárrurku eða ofn).



**Magyar**

# Fontos - Figyelmesen olvasd el - Órízrd meg

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Megfelel az EN 16890:2017+A1:2021-es előírásnak.

**FIGYELMEZTETÉS**

- Soha ne felejtésd el, hogy a nyílt tűz vagy más, erős hőforrás, mint például az elektromos- és gáz hősgárgázó, stb. a rácsoságy (gyermekágy vagy felüggesztett ágy) közelében kockázatot jelent.
- Ne használj több, mint egy matracot a rácsoságyban (gyermekágyban vagy felüggesztett ágyban).

Olyan rácsos ágyba illik, melynek a belső méretei 60x120 cm.

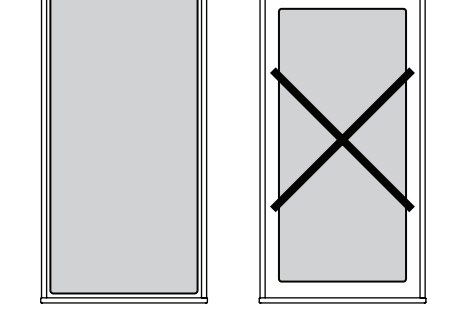
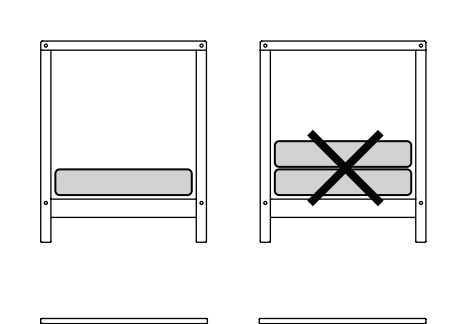
Ne használja a terméket, ha bármely része törött, elszakadt vagy hiányzik és csak a gyártó által jóváhagyott alkatrészeket használj hozzá. Az összepréselt csomagolásban lévő termékek 3-4 napon belül felveszik a normál alakjukat és méretüket. Az anyagnak jellegzetes illata van, mely a kicsomagolást követően egy ideig még megmaradhat. A szellőztetés segít, hogy a jellegzetes illat hamarabb ellilanjon.

**Kezelési utasítás**

A külső huzat mosógépben mosható. A belső huzatot nedves ronggyal lehet tisztítani törőlni. Könnyen újra fel lehet húzni a huzatot, ha a matracot a félbehajtott.

**Jótanács szállításhoz:**

Hőforrás (pl. hajszáritó vagy radiátor) használatától elkülül száritás.



**Norsk**

# Viktig - Les nøye - Spar for senere bruk

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Overholder EN 16890:2017+A1:2021.

**ADVARSEL**

- Det er farlig å ha åpen ild og andre sterke varmekilder, som elektriske varmeelementer, gassovner osv. i nærheten av sprinkelsenga.
- Det skal ikke brukes mer enn én madrass i sprinkelsenga.

Passer til sprinkelsenger med innvendig mål på 60x120 cm.

Må ikke brukes hvis deler av produktet er skadet, revnet eller mangler, og det må bare brukes reservedeler som er godkjente av produsenten.

Komprimerte produkter får sin riktige form og størrelse etter 3-4 døgn. Materialet har en viss egenlukt som holdes igjen pga. emballasjen. Lufting fjerner gjenværende lukt.

**Råd om vedlikehold**

Yttertrekket kan vaskes i vaskemaskin. Innertrekket kan tørkes av med en fuktig klut. Det går lettere å tre på trekket igjen dersom du bøyer madrassen på midten.

**Råd om tørking**

Må tørkes uten bruk av varmekilde (f.eks. føner eller radiator).



**Polski**

# Ważne- Przeczytaj uważnie- Zachowaj na przyszłość

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Spełnia wymagania EN 16890:2017+A1:2021.

**OSTRZEŻENIE**

- Pamiętaj o zagrożeniu ze strony otwartego ognia i innych źródeł emitujących ciepło, takich jak piecyki elektryczne, piecyki gazowe itp. w pobliżu łóżeczka.
- Nie stosuj w łóżeczku więcej niż jeden materac.

Passuje do łóżeczek o wymiarach wewnętrznych 60x120 cm.

Ne užívaj produktu, jeżeli jakakolwiek súčasť jest zepsutá, zniščená alebo je poškodená, pretože to môže ohroziť bezpečnosť používateľa. Používajte iba súčiastky, ktoré sú schválené výrobcou.

Skompresovaný produkt uzyskuje swój właściwy kształt i wielkość w ciągu 3-4 dni. Materiał posiada charakterystyczny zapach, który może utrzymać się po rozpakowaniu. Przewietrzanie produktu pomoże pozbyć się dokuczliwego zapachu.

**Pielęgnacja**

Zewnętrzne pokrycie można prać w pralce. Pokrycie wewnętrzne można czyścić wilgotną szmatką. Ponownie założenie pokrycia będzie łatwiejsze, jeżeli złożysz materac na środku.

**Wskazówki dotyczące suszenia**

Suszyć bez użycia źródła ciepła (np. suszarki do włosów lub grzejnika).

**English**

# Important - Read carefully - Save for future use

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Complies with EN 16890:2017+A1:2021.

**WARNING**

- Be aware of the risk of open fire and other sources of strong heat, such as electric bar fires, gas fires, etc. in the near vicinity of the cot (crib and suspended bed).
- Do not use more than one mattress in the cot (crib and suspended bed).

Suitable for cots with inner dimension 60x120 cm. Do not use the product if any part is broken; torn or missing and use only spare parts approved by manufacturer.

A compressed product assumes its proper shape and volume within 3-4 days. The material has a distinctive smell that may linger after unpacking. Airing the product will help to eliminate the smell.

**Care instruction**

The outer cover can be machine washed. The inner cover can be wiped clean with a damp cloth. It's easy to pull over the cover on again if you fold the mattress at the middle.

**Advice when drying**

Dry without use of a heat source (e.g. hairdryer or radiator).



**Suomi**

# Tärkeää - lue huolellisesti - säästä

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Standardin EN 16890:2017+A1:2021 mukainen.

**VAROITUS**

- Älä sijoita pinnasänkyä avotulen tai muiden lämmönlähteiden, kuten sähkö- tai kaasulämmittimen, läheisyyteen.
- Käytä pinnasängyssä ainoastaan yhtä patjaa.

Sopii sisämitoittaan 60x120 cm:n kokoisin pinnasänkyihin.

Älä käytä tuotetta, mikäli jokin sen osista on rikkoutunut, repeytynyt tai puuttuu. Käytä ainoastaan valmistajan hyväksymiä varaosia.

Tyhjiopakattu tuote palautuu oikeaan muotoonsa ja kokoonsa 3-4 vuorokauden kuluessa pakkauksen avamisesta. Tuotteen materiaalissa on tietty ominais hajua, joka saattaa tuntua voimakkaalta, kun pakkaus avataan. Hajun saa pois tuulettamalla.

**Hoitto-ohjeet**

Ulkoapäällinen on konepestävä. Sisäpäällinen voidaan pyyhkiä puhtaaksi kostealla liinalla. Päällinen on helpompi pujottaa uudestaan patjan päälle, mikäli taitat ensin patjan keskeltä kahtia.

**Ohjeita kuivavaimeen**

Anna kuivua ilman erillisen lämmönlähteen (esim. hiustenkuivaajan tai lämpöpatterin) käyttöä.



**Eesti**

# Oluline- Lugege hoolikalt- Hoidke alles

IKEA Rootsi, Box 702, S-343 81 Älmhult
Vastab standardile EN 16890:2017+A1:2021.

**HOIATUS**

- Olge teadlik võrevoodi (häll ja rippvoodi) läheduses asuva lahtise tule ja teiste tugevate kuumalike, nagu elektrikamina, gaasitule jms. ohtudest.
- Ärge kasutage võrevoodil rohkem kui ühte madratsit (häll ja rippvoodi).

Sobib võrevooditele, mille sisemised mõõdud on 60x120 cm. Ärge kasutage toodet, kui mõni osa on katki, purunenud või kadunud ja kasutage vaid tootja poolt heaks kiidetud osi. Kokkupressitud madrats saavutab oma eeslalse kuju pärast 3-4 päeva kasutamist. Materjalil võib pärast pakendi avamist juures olla iseloomulik lõhn. Lõhna eemaldamiseks tuulutage vti puhastage tolmumeejaga.

**Hooldusjuhised**
Valist katet saab pesta pesumasinas. Sisemise katte saab puhtaks pühkida niiske lapiga. Katet on lihtsam peale panna, kui voldite madratsi selle keskel pooleks.

**Nõuanded kuivatamiseks**

Kuivata ilma soojusallikat (nt fööni või radiaatorit) kasutamata.

**Deutsch**

# Wichtig - sorgfältig lesen - bitte aufbewahren

IKEA of Sweden, Box 702, S 34381 Älmhult
Erfüllt die Anforderungen gem. EN 16890:2017+A1:2021.

**ACHTUNG**

- Sei dir bewusst, dass offenes Feuer und andere Hitzequellen wie Elektroheizgeräte, Gasherde usw. in der Nähe des Babybets eine Gefahr darstellen.
- Nicht mehr als eine Matratze ins Bett legen.

Passend für Babybetten mit Innenmaß 60x120 cm. Das Produkt nicht benutzen, wenn ein Teil beschädigt ist oder fehlt. Nur Originalersatzteile und Zubehör des Herstellers verwenden. Komprimierte Produkte erlangen 3-4 Tage nach dem Auspacken die Originalform und- große. Der Eigengeruch des Materials wurde durch die Verpackung konzentriert. Durch Lüften verschwinden Geruchsreste.

**Pflegehinweis**

Der äußere Bezug kann in der Maschine gewaschen werden. Der innere Bezug kann mit einem feuchten Tuch abgewischt werden. Das Aufziehen danach wird erleichtert, wenn man dazu die Matratze in der Mitte faltet.

**Tipp zum Trocknen**

Ohne Hitzequellen (wie Haarfön oder Heizkörper) trocknen lassen.



**Svenska**

# Viktigt - Läs noga - Spara för framtida bruk

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Uppfyller EN 16890:2017+A1:2021.

**VARNING**

- Var uppmärksam på faran av att placera öppen eld och andra heta varmekällor såsom element, gaskaminer etc. i närheten av spjålsängan.
- Använd inte mer än en madrass i spjålsängan.

Passar spjålsängar med innermått 60x120 cm. Använd inte produkten om någon del är sönder, skadad eller saknad, och använd endast reservdelar godkända av tillverkaren. Komprimerad produkt får sin rätta form och storlek efter 3-4 dygn. Materialet har en viss egenlukt som hålls kvar p.g.a förpackning. Vädning tar bort kvardröjande lukt.

**Skötselråd**

Det yttre överdraget kan maskintvättas. Det inre överdraget kan torkas rent med en fuktig trasa. Du drar enkelt på överdraget igen om du viker madrassen på mitten.

**Råd vid torkning**

Torka utan att använda varmekälla (exempelvis hårtork eller element).



**Latviešu**

# Svarīgi - Rūpīgi izlasiet - Saglabājiet

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Atbilst EN 16890:2017+A1:2021 standarta prasībām.

**BRĪDINĀJUMS**

- Ievērojiet, ka gultīņu nedrīkst novietot tuvu atklāta uguns avotiem vai citiem siltuma avotiem, piemēram, elektriskajiem sildītājiem, gāzes kamīniem, utt.
- Gultīņu drīkst lietot tikai ar vienu matraci.

Piemērots bērnu gultīņām ar iekšējo izmēru 60x120 cm. Nelietojiet precī, ja kāda no tās detaļām ir bojāta, saplīsusi vai trūkst. Izmantojiet vienīgi ražotāja izgatavotas un apstiprinātas rezerves daļas. Suspaustas preces savu īsto lielumu un formu iegem 3 – 4 dienu laikā. Materiālam piemīt specifiska smarža, kas ar laiku pazūd. Lai mazinātu specifisko smaržu, izvēdiniet precī.

**Kopšanas instrukcija**

Ārējo pārvalku var mazgāt veļas mazgājamā mašīnā. Iekšējo pārvalku var tīrīt ar mitru lupatu. Lai pārvalku ērtāk uzvilktu, matraci ieteicams salocīt uz pusēm.

**Padoms žāvēšanai**

Žāvējiet, neizmantojot siltuma avotus (piemēram, matu fēnu vai radiatorus).

**Français**

# Important ! A lire attentivement et à conserver.

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Conforme à EN 16890 : 017+A1:2021.

**ATTENTION**

- N'oubliez pas que les flammes et autres sources de chaleur (radiateurs électriques ou à gaz) à proximité du lit constituent un danger (lit bébé et lit suspendu).
- Ne pas utiliser plus d'un matelas dans le lit bébé (lit bébé et lit suspendu).

Adapté aux lits bébé avec dimension intérieure de 60x120 cm.

Ne pas utiliser le produit si une pièce est cassée, tordue ou manquante. Utiliser uniquement les pièces de rechange agréées par le fabricant. Un produit comprimé reprend sa forme d'origine au bout de 3 à 4 jours. Le matériau possède une certaine odeur qui peut subsister une fois le produit sorti de son emballage. Aérer le produit pour éliminer cette odeur.

**Instructions d'entretien**

La housse extérieure est lavable en machine. La housse intérieure peut être essuyée à l'aide d'un chiffon humide. Pour la remettre en place, il suffit de plier le matelas au milieu.

**Conseil pour le séchage**

Sécher sans utiliser de source de chaleur (comme par exemple un sèche-cheveux, un radiateur etc..)



**Česky**

# Důležité - pozorně přečtěte - Uschovejte

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Švédsko
V souladu s normou EN 16890:2017+A1:2021.

**UPOZORNĚNÍ**

- V blízkosti dětské postýlky se vyvarujte otevřeného ohně a dalších zdrojů silného tepla jako jsou přímotopy, plynové hořáky atd.
- V dětské postýlce nepoužívejte více než jednu matraci.

Vhodné pro dětské postýlky s vnitřními rozměry 60x120 cm. Výrobek nepoužívejte, pokud je jakákoliv jeho část poškozená, roztržená či zcela chybí. Používejte výhradně náhradní díly schválené výrobcem. Stlačený výrobek získá svůj správný tvar a objem během 3-4 dnů. Materiál má svůj charakteristický zápach, který může přetrvávat po vybalení. Větrání výrobku pomůže tento zápach odstranit.

**Péče o výrobek**

Vnější potah můžete prát v pračce. Vnitřní potah lze otírat navlhčeným hadříkem. Potah opět snadno nandáte, pokud matraci uprostřed přehnete.

**Pokyny pro sušení**

Nechte uschnout bez použití tepelného zdroje (např. vysoušeče vlasů nebo radiátoru).



**Lietuvių**

# Svarbu - Atidžiai perskaitykite - Išsaugokite

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Švedija
Atitinka standartą EN 16890:2017+A1:2021.

**PERSPĖJIMAS**

- Lovėle turi būti toliau nuo atviro ugnies ir kitokių padidintu karšči šaltinių, pavyzdžiui, elektrinių šildytuvų, dujinių židinių ir pan.
- Lovėleje patieskite ne daugiau nei vieną čiužinį.

Tinka lovėlėms, kurių vidiniai matmenys yra 60x120 cm.

Nenaudokite gaminio, jei nors viena jo dalis sulaužusi ar apgadinta ir tuo atveju, jei trūksta dalių. Naudokite tik gamintojo patvirtintas atsargines dalis.

Suspaustas gaminyis atgauna savo pirminę formą po 3-4 dienas. Medžiaga gali turėti specifinį kvapą, kuris gali būti juntamas išpakavus. Kvapas dings greičiau, jei vėdinсите čiužinį.

**Priežiūros instrukcija**

Išorinį užvalkalą galima skalbti skalbyklėje. Vidinį – valykite drėgna šluoste. Užvalkalą lengviau užvilksite, jei sulenkсите čiužinį per vidurį.

**Džiovinimas**

Džiovinoti nenaudojant šilumos šaltinių (pvz., plaukų džiovituvu arba radiatoriaus).

**Nederlands**

# Belangrijk - Goed lezen - Bewaren

IKEA of Sweden, Postbus 702, SE-343 81 Älmhult, Zweden

Voldoet aan de veiligheidsnorm EN 16890:2017+A1:2021.

**WAARSCHUWING**

- Wees je bewust van de gevaren wanneer je het babybed in de buurt zet van open vuur en andere warmtebronnen, zoals radiatoren, gashaarden, enz.
- Gebruik niet meer dan één matras in het babybed.

Voor babybedden met een binnenmaat van 60x120 cm.

Gebruik dit product niet wanneer er een onderdeel kapot of beschadigd is of mist, en gebruik alleen reserveonderdelen die zijn goedgekeurd door de fabrikant.

Een gecomprimeerd product krijgt zijn juiste vorm en grootte na 3-4 etmalen. Het materiaal heeft een bepaalde geur die door de verpakking blijft hangen. Luchten helpt de resterende geur te doen verwijderen.

**Onderhoud**

De buitenzijks is machinewasbaar. De binnentijk kan worden afgenomen om een vochtig doekje. De tijk is weer eenvoudig aan te brengen als de matras wordt dubbelgevouwen.

**Advies bij drogen**

Laten drogen zonder gebruik van een warmtebron (bv. een fohn of radiator).



**Español**

# Importante. Leer detenidamente. Guardar

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Cumple la normativa EN 16890:2017 + A1:2021.

**ADVERTENCIA**

- No te olvides de que las llamas y otras fuentes de calor, como radiadores eléctricos o de gas, cerca de la cuna (o cuna colgante) constituyen un peligro.
- No utilices más de un colchón en la cuna (o cuna colgante).

Adaptado a cunas con medidas interiores de 60x120 cm.

No utilices el producto si estuviera rota, torcida o faltara alguna de las partes. Usa únicamente piezas de recambio aprobadas por el fabricante.

Un producto comprimido recupera su forma y tamaño después de 3-4 días. El material tiene cierto olor peculiar que se mantiene debido al embalaje. Airear el producto ayuda a eliminar el olor.

**Instrucciones de mantenimiento**

La funda exterior se puede lavar a máquina y la funda interior se puede limpiar con un paño húmedo. Te resultará más fácil colocar la funda si doblas el colchón por la mitad.

**Instrucciones de secado**

Secar sin utilizar una fuente de calor (como un secador, un radiador, etc.).



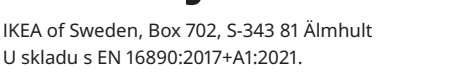
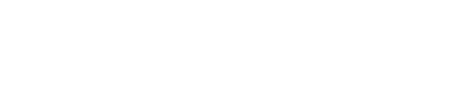
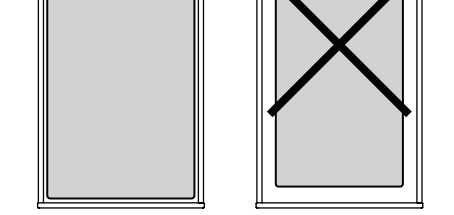
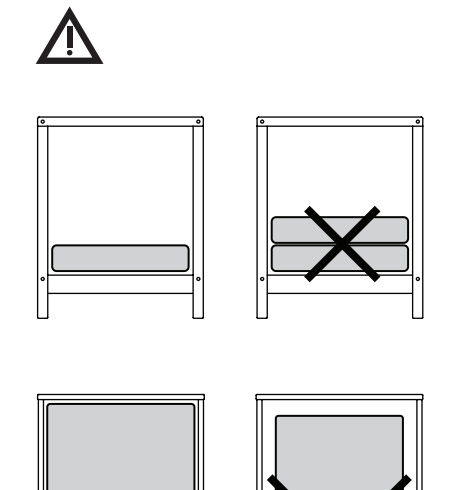
**Portugues**

# Importante - Leia e guarde para uso futuro

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Cumpre a norma EN 16890:2017+A1:2021.

**AVISO**

- Tenha sempre em atenção que as chamas e outras fontes de calor intenso, como radiadores elétricos ou a gás, representam um perigo junto ao berço (estrutura e cama suspensa).
- Não use mais do que um colchão no berço (estrutura e cama suspensa).



IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Sweden
U skladu s EN 16890:2017+A1:2021.

**UPOZORENJE**

- Motri na opasnost od otvorenog plamena i drugih izvora velike toplote, kao što su električne grejne šipke, plinski plamenik, ili blizini kreveta (kolevke i visećeg ležaja).
- Ne upotrebljavaj više od jednog dušeka u krevecu (kolevci i visećem ležaju).

Odgovara krevecima unutrašnjih dimenzija 60x120 cm. Ne upotrebljavaj proizvod ako mu je bilo koji deo oštećen, pokidan ili nedostaje; upotrebljavaj samo rezervne delove odobrene od proizvođača.

Kompresovani proizvod će povratiti prvobitni oblik nakon 3-4 dana upotrebe. Materijal je specifičnog mirisa koji može ostati i nakon otvaranja. Provetravanje i uisavanje proizvoda će pomoći da miris nestane.

**Uputstvo za održavanje**

Spoljna navlaka može se prati u mašini. Unutrašnja navlaka može se prebrisati vlažnom krpom. Navlaka se lakše navlaži ako dušek saviješ po sredini.

**Savet za sušenje**

Suši bez upotrebe grejnih tela (npr. fena za kosu ili radijatora).



IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Sesuai dengan EN 16890:2017+A1:2021.

**PERINGATAN**

- Waspada dengan risiko kebakaran dan sumber panas kuat lainnya seperti kebakaran akibat listrik, gas, dll. di sekitar ranjang bayi (boks bayi dan tempat tidur gantung).
- Jangan menggunakan lebih dari satu kasur di ranjang bayi (boks bayi dan tempat tidur gantung).

Gambar ranjang bayi dengan dimensi bagian dalam 60x120 cm.

Jangan menggunakan produk jika ada bagian yang rusak: robek atau hilang dan gunakan hanya suku cadang yang disetujui oleh produsen.

Produk yang telah dipampatkan akan kembali bentuk isi dalam jangka 3-4 hari. Bau bahan yang khas yang akan menetap lama setelah pembongkaran. Jemur akan membantu menghilangkan bau.

**Petunjuk perawatan**

Sarung bagian luar dapat dicuci dengan mesin. Sarung bagian dalam dapat dibersihkan dengan lap basah. Mudah untuk menyaring semula sarung jika bagian tengah tilam dilipat.

**Saran saat pengeringan**
Keringkan tanpa menggunakan alat penghasil panas (misalnya pengering rambut atau radiator).

**Slovensky**

## Dôležité informácie - Uschovajte

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Sweden
Sprňa normu EN 16890:2017+A1:2021.

**UPOZORNENIE**

- Neumiestňujte postielku (ohrádku a prídavnú posteľ) v blízkosti otvoreného ohňa a iných zdrojov tepla, ako sú elektrické a plynové ohrievače.
- V postelke (ohrádke a prídavnej posteli) nepoužívajte viac ako jeden matrac.

Hodí sa do detských postielok s vnútornými rozmermi 60x120 cm. Výrobok nepoužívajte v prípade, že je ktorákoľvek jeho časť pokazená, odtrhnutá alebo chýba. Používajte iba náhradné diely schválené výrobcom. Sťahovaný výrobok získa svoj správny tvar a objem v priebehu 3-4 dní. Materiál má svoju charakteristickú vôňu, ktorá môže trvať aj po vybalení. Vetranie pomáha túto vôňu eliminovať.

**Návod na čistenie**

Vonkajší potah môžete prať v práčke. Vnútorný potah môžete vyčistiť vlhkou handričkou. Ak matrac prehnete na polovicu, potah ľahko navlečiete naspäť.

**Rada pri sušení**

Nechajte vyschnúť bez použitia tepelného zdroja (napr. sušič vlasov, radiátor).



IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Skladno s standardom EN 16890:2017+A1:2021.

**OPOZORILO**

- V bližini otroške postelje (zibelke in viseče postelje) ne uporabljaj odprtega ognja ali drugih virov zelo močne toplote, kot so električni ali plinski grelniki, zaradi nevarnosti požara.
- Hkrati ne uporabljaj več kot enega posteljnega vložka v otroški postelji (zibelki in viseči postelji).

Primerno za zibelke z notranjnimi merami 60x120 cm. Izdelka ne uporabljaj, če je katerikoli del poškodovan, strgan ali manjka. Uporabljaj izključno nadomestne dele, ki jih je odobril proizvajalec.

Sisnjen izdelek zavzame prvotno obliko in prostornino po 3-4 dneh. Material ima lahko po odstranitvi embalaje poseben vonj, ki ga lahko hitreje odpraviš z zračenjem.

**Navodila za vzdrževanje**

Zunanja prevleka je primerna za strojno pranje. Notranjo prevleko lahko prebršiš z vlažno krpo. Če posteljni vložek upogneš na sredini, prevleko lažje ponovno namestiš.

**Nasvet za sušenje**

Posušite brez uporabe grelnega telesa (npr. sušilnika za lase ali radiatorja).



IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Sesuai dengan EN 16890:2017+A1:2021.

**AMARAN**

- Berhati-hati terhadap risiko pembakaran terbuka dan lain-lain sumber haba yang kuat, seperti api bar elektrik, api gas, dll berhampiran katil bayi (tempat tidur bayi dan katil gantung).
- Jangan guna lebih daripada satu tilam di dalam katil bayi (tempat tidur bayi dan katil gantung).

Sesuai untuk katil bayi dengan dimensi sebelah dalam 60x120 sm

Jangan guna produk jika terdapat mana-mana bahagian yang patah, koyak atau hilang dan guna hanya alat gantian yang diluluskan oleh pengeluar. Produk yang dimampat akan kembali ke bentuk asal dalam jangkamasa 3-4 hari. Bahannya mempunyai bau yang kekal selepas pembungkusan dibuka. Menjemur produk akan membantu menghilangkan baunya.

**Arahan penjagaan**

Bahagian luar sarung boleh dibasuh mesin. Bahagian dalam sarung boleh dilap bersih dengan kain lembap. Mudah untuk menyaring semula sarung jika bahagian tengah tilam dilipat.

**Nasihat ketika mengeringkan**

Keringkan tanpa mengguna sumber haba (cth pengering rambut atau radiator).

**Български**

## Важно - Прочетете внимателно - Запазете за справка

IKEA of Sweden, n.k. 702, S-343 81 Älmhult
Съответства на EN 16890:2017+A1:2021.

**ВНИМАНИЕ**

- Внимавайте при наличие на открит огън или други отоплителни уреди като електрическа печка, газова печка и др. в близост до бебешкото кречатче (кошара и висящо легло).
- Не използвайте повече от един матрак в бебешкото кречатче (кошара и висящо легло).

Подходящо за бебешко кречатче с размери 60x120 cm.

Не използвайте продукта, ако има счупена, скъсана или липсваща част и използвайте единствено резервни части, одобрени от производителя.

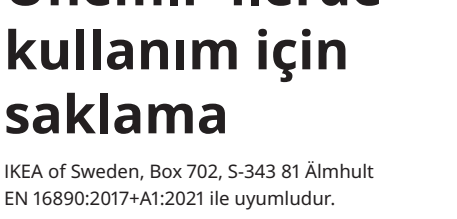
Сгънатият продукт възвръща формата и обема си в рамките на 3-4 дни. Материалта има специфична миризма, която може да продължи да се усеща и след разопаковане. Проветраването ще премахне миризмата.

**Инструкции за поддръжка**

Външният калъф е подходящ за машинно пране. Вътрешният калъф може да се почиства с навлажнена кърпа. Лесно можете да поставите калъфа отново, ако сгънете матрака по средата.

**Съвети за сушене**

Не използвайте източници на топлина (като сешоар или радиатор) при сушене.



IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
EN 16890:2017+A1:2021 ile uyumludur.

**UYARI**

- Çocuk karyolasının (beşik ve asılan beşik) yakınında açık ateş ve diğer kuvvetli ısı kaynaklarının sebep olabileceği elektrikli ısıtıcı yangınları, gaz yangınları, vb. gibi tehlikelere karşı dikkatli olunuz.
- Karyola (beşik ve asılan beşik) içinde birden fazla yatak kullanmayınız.

İç ölçüleri 60x120 cm olan çocuk karyolaları için uygundur.

Ürünün herhangi bir parçası kırık, yıpranmış veya eksik ise kullanmayınız ve sadece üreticinin onayladığı yedek parçaları kullanınız.

Preslenmiş ürünler şekil ve hacimlerine 3-4 gün içinde kavuşur. Materyalin, paketi açtıktan sonra bile kokabilen farkları olabilir. Ürünü havalandırmak kokunun giderilmesine yardımcı olur.

**Bakım talimatları**

Diğ klif makinede yıkanabilir. Kıç klif nemli bir bezle silinebilir. Yatağı ortadan ikiye katlatırsanız klifi tekrar takmak daha kolay olacaktır.

**Kurutma önerileri**

Bir ısı kaynağı (örneğin saç kurutma makinesi veya radyatör) kullanmadan kurutunuz.



## عربي هام - يقرأ بعناية - يحفظ للإستخدام مستقبلاً

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
.EN 16890: 2017 + A1: 2021 متوافق مع

- تجنبني إلى محاطر وجود نار مكشوفة ومصادر حرارة قوية أخرى، مثل المواقد الكهربائية، المواقد الغازية وغيرها، بجوار المهدي.
- لا تستخدمني أكثر من مرتبة واحدة في المهدي.

مناسبة لمهود بأبعاد داخلية 60x120 سم.

لا تستخدمني المنتج إذا كان أي جزء منه مكسور، ممزق أو متفقد، واستخدمني فقط قطع الغيار المصنعة من المصنّع.

المنتج المصنوع يستخدم شكله الصحيح وحجمه خلال 3-4 أيام. المادة ذات رائحة مميزة ربما تبقى بعد إزالة الغلاف. تهبوية المنتج سوف يساعد في التخلص من الرائحة.

**تعليمات العناية**

يمكن غسل الغطاء الخارجي بالمسالة، بينما الغطاء الداخلي يتم تنظيفه بواسطة قطعة قماش رطبة، من السهل وضع الغطاء مرة أخرى إذا قمت بتسي المرتبة من الوسط.

**نصيحة عند التخفيف**
يجب أن يجف دون استخدام مصدر حراري (مثل مجفف الشعر أو المشعاع).

**Hrvatski**

## Važno-pažljivo pročitajte-sačuvajte upute

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
U skladu s EN 16890:2017+A1:2021.

**UPOZORENJE**

- Budite svjesni rizika od otvorenih vatri i ostalih izvora jake topline poput električnih i plinskih grijača, itd. koji se nalaze u blizini krevetca (koljevke i visećeg ležaja).
- Ne koristiti više od jednog madraca u dječjem krevetiću (koljevci i visećem ležaju).

Odgovara krevetićima unutrašnjih dimenzija 60x120 cm.

Ne koristiti proizvod ako mu je bilo koji dio oštećen, slomljen ili nedostaje; koristiti samo rezervne dijelove odobrene od proizvođača.

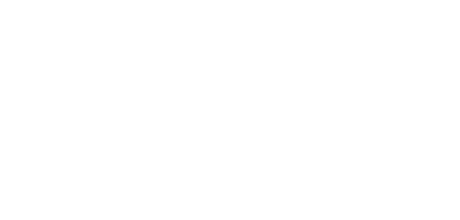
Proizvodi u vakuumskom pakiranju će se u prvotni oblik nakon 3 – 4 dana upotrebe. Materijal ima osobujan miris koji se može zadržati i kad proizvod izvadite iz pakiranja. Prozračivanje pomaže ukloniti miris.

**Upute za njegu**

Vanjska navlaka može se prati u periljici rublja. Unutarnja navlaka može se obrisati vlažnom krpom. Navlaku je lako ponovno navući ukoliko se matrac preklopi u sredini.

**Savjet za sušenje**

Ne sušiti s pomoću izvora topline (npr. sušilo za kosu, radijator).



IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
符合國際標準16890:2017+A1:2021。

**警告！**

- 須注意嬰兒床附近可能起火及電爐、瓦斯等其他熱源的危險。

- 嬰兒床只能使用一張床墊。

適用於內側尺寸60x120公分嬰兒床。

如果發現零件毀損、裂開或遺失，不可使用嬰兒床。僅能用原廠的備用零件。

壓縮產品的特殊形狀及體積可維持3-4天。折開包裝後，材質的特殊味會持續出現。靜置在通風地方有助於消除味道。

**保養說明**
外層布套可用洗衣機洗滌。內層布套可用濕布擦拭乾淨。可從中間對摺床墊，容易套回布套。

**烘乾說明**

請勿使用吹風機或暖氣機等熱源烘乾。

外層墊套可机洗，內層墊套可用濕布擦拭干淨。把床墊從中間折疊一下，墊套更容易套上。

**烘干须知**

请勿使用电吹风、加热器等热源进行烘干。

**Ελληνικά**

## Σημαντικό - Διαβάστε προσεκτικά - Φυλάξτε το

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 16890:2017+A1:2021.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Να έχετε επίγνωση του κινδύνου μιας ανοιχτής εστίας φωτιάς και άλλων πηγών έντονης θερμότητας, όπως ηλεκτρικές θερμάστρες, τζάκια αερίου, κτλ. στην περιοχή γύρω από την κούνα.
- Μη χρησιμοποιείτε περισσότερο από ένα στρώματα στην κούνα.

Κατάλληλο για κούνιες με εσωτερικές διαστάσεις 60x120 cm.

Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν οποιοδήποτε μέρος είναι σπασμένο, σχισμένο ή λείπει και χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά τυκκερμένα από τον κατασκευαστή.

Ένα προϊόν σε συσκευασία κενού αέρα, θα αποκτήσει τον πραγματικό του όγκο και σχήμα μέσα σε 3-4 ημέρες. Το υλικό έχει μια εξαιρετική μυρωδιά που εξαφανίζεται μετά την αποσυσκευασία. Αερίζοντας το προϊόν, θα βοηθήσετε στο να εξαλείψετε την μυρωδιά.

**Οδηγίες φροντίδας**

Το εξωτερικό κάλυμμα μπορεί να πλυθεί στο πλυντήριο ρούχων. Το εσωτερικό κάλυμμα μπορεί να καθαριστεί με ένα υγρό πανί. Μπορείτε εύκολα να ξαναβλέπετε το κάλυμμα αν διπλώσετε το στρώμα στη μέση.

**Συμβουλή για το στέγνωμα**

Στεγνώστε χωρίς τη χρήση μιας πηγής θερμότητας (π.χ. πιστολάκι μαλλιών ή κλιμαριφέρ).



IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
符合國際標準16890:2017+A1:2021。

**警告！**

- 須注意嬰兒床附近可能起火及電爐、瓦斯等其他熱源的危險。

- 嬰兒床只能使用一張床墊。

適用於內側尺寸60x120公分嬰兒床。

如果發現零件毀損、裂開或遺失，不可使用嬰兒床。僅能用原廠的備用零件。

壓縮產品的特殊形狀及體積可維持3-4天。折開包裝後，材質的特殊味會持續出現。靜置在通風地方有助於消除味道。

**保養說明**

外層布套可用洗衣機洗滌。內層布套可用濕布擦拭乾淨。可從中間對摺床墊，容易套回布套。

**烘乾說明**

請勿使用吹風機或暖氣機等熱源烘乾。

外層墊套可机洗，內層墊套可用濕布擦拭干淨。把床墊從中間折疊一下，墊套更容易套上。

**烘干须知**

请勿使用电吹风、加热器等热源进行烘干。



IKEA of Sweden, Hộp thư số 702, S-343 81 Älmhult
Đạt tiêu chuẩn EN 16890:2017+A1:2021.

**CẢNH BÁO**

- Chú ý các rũi ro có thể xảy ra do lửa hoặc các nguồn nhiệt mạnh khác như lò sưởi điện, lò sưởi gas, v.v. trong phạm vi gần cúi (cũi, nôi và giường treo).
- Không dùng nhiều hơn một tấm nệm trong cúi (nôi và giường treo).

Phù hợp với giường cũi có kích thước bên trong 60x120 cm

Không sử dụng sản phẩm nếu có bất kì bộ phận nào bị hư hỏng, rách hoặc thiếu và chỉ sử dụng bộ phận thay thế được nhà sản xuất chấp thuận.

Sản phẩm bị nén sẽ lấy lại hình dạng ban đầu sau 3-4 ngày sử dụng. Chất liệu có mùi đặc trưng có thể sẽ kéo dài ngay cả sau khi mở bao bì. Phong khí sản phẩm để giúp giảm mùi này.

**Hướng dẫn chăm sóc**

Vỏ ngoài có thể được giặt bằng máy. Vỏ bên trong có thể lau sạch bằng khăn ẩm. Khi gấp đệm ở giữa, bạn sẽ dễ dàng bọc vỏ đệm vào hơn.

**Lời khuyên khi làm khô sản phẩm**

Làm khô mà không sử dụng các nguồn nhiệt (như máy sấy tóc hoặc bộ tản nhiệt).

**Русский**

## Внимание - Внимательно прочитайте - Сохраните

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Соответствует стандарту EN 16890:2017+A1:2021.

**ВНИМАНИЕ**

- Источники открытого пламени или сильного нагреваия (электробоогреватели, газовые каминь и т. п.) в непосредственной близости от детской кроватки представляют серьезную опасность.
- Не кладите в детскую кроватку более одного матраца.

Подходит для детских кроваток с внутренним размером 60x120 см.

Не используйте этот товар, если какая-либо его деталь повреждена или утрачена. Используйте только запасные части, одобренные производителем.

Спресованное изделие восстановит свою форму и объем через 3-4 дня. Материал обладает характерным запахом, который может сохраниться после вскрытия упаковки.

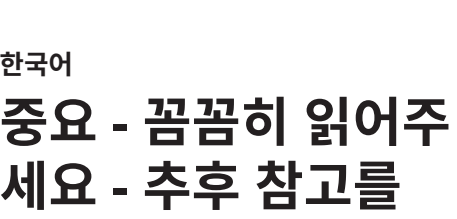
Проветривайте и пылесосьте изделие, чтобы запах исчез полностью.

**Инструкции по уходу**

Внутренний чехол можно стирать в машине. Внешний чехол можно протереть влажной тканью. Надеть чехол на матрас будет проще, если сложить матрас пополам.

**Как сушить**

Сушить без использования источников нагреваия (например, фена или радиатора).



IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
EN 16890:2017+A1:2021 표준을 따릅니다.

**경고**

- 침대 주변에 강한 열이나 화재의 위험이 있는 기구를 두지 마세요.

- 매트리스는 한 개만 사용하세요.

適用於內側尺寸60x120 cm 인 유아용 침대에 적합합니다.

부품 중 손상된 부분이 있으면 제품 사용을 중단하세요.

제조업체가 인증한 부품만 사용하세요.

압축된 제품을 사용 후 3-4일이 지나면 본래의 형태로 돌아옵니다. 제품의 특성상 포장용 제거한 후에도 고유미 냄새가 날 수 있습니다. 통풍을 시켜주거나 찬물 청소기를 이용한 냄새를 제거하는데 도움이 됩니다.

**관리 방법**

바깥쪽 커버는 물세탁이 가능합니다. 안쪽 커버는 정은 천으로 닦아주세요. 매트리스의 중간을 접으면 커버를 다시 끼우기 쉽습니다.

**건조시 유의사항**

헤어 드라이기, 온열기 등으로 건조하지마세요.

**Українська**

## Важливо — уважно прочитайте — зберезить

IKEA of Sweden, а/с 702, S-343 81 Ельмульт, Швеція
Відповідає стандарту EN